

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2015/939 RENDELETE**(2015. június 9.)****az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról****(kodifikált szöveg)**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az 1616/2006/EK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ jelentősen módosították ⁽³⁾. A rendeletet az áttekinthetőség és ésszerűség érdekében célszerű kodifikálni.
- (2) 2006. június 12-én Luxemburgban egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Albán Köztársaság között stabilizációs és társulási megállapodást ⁽⁴⁾ (STM) írtak alá, amely 2009. április 1-jén lépett hatályba.
- (3) Az STM egyes rendelkezéseinek alkalmazására eljárásokat kell megállapítani.
- (4) Az STM értelmében az Albániából származó halászati termékeket csökkentett vámmal lehet behozni az Unióba a vámkontingensek határain belül. Ezért szükséges az ezen vámkontingensek kezelését szabályozó rendelkezések megállapítása.
- (5) Ahol kereskedelmi védintézkedések válnak szükségessé, azokat az (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁵⁾, az (EU) 2015/479 európai parlamenti és tanácsi rendeletben ⁽⁶⁾, az 1225/2009/EK tanácsi rendeletben ⁽⁷⁾ vagy – megfelelő esetben – az 597/2009/EK tanácsi rendeletben ⁽⁸⁾ megállapított általános rendelkezéseknek megfelelően kell elfogadni.
- (6) Amennyiben egy tagállam esetleges csalásról vagy a közigazgatási együttműködés esetleges elmulasztásáról tájékoztatja a Bizottságot, a vonatkozó uniós jogszabályokat, különösen az 515/97/EK tanácsi rendeletet ⁽⁹⁾ kell alkalmazni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2015. április 29-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2015. május 28-i határozata.

⁽²⁾ A Tanács 1616/2006/EK rendelete (2006. október 23.) az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás, valamint az Európai Közösség és az Albán Köztársaság közötti ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról (HL L 300., 2006.10.31., 1. o.).

⁽³⁾ Lásd az I. mellékletet.

⁽⁴⁾ HL L 107., 2009.4.28., 166. o.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/478 rendelete (2015. március 11.) a behozatalra vonatkozó közös szabályokról (HL L 83., 2015.3.27., 16. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/479 rendelete (2015. március 11.) a kivitelre vonatkozó közös szabályokról (HL L 83., 2015.3.27., 34. o.).

⁽⁷⁾ A Tanács 1225/2009/EK rendelete (2009. november 30.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.).

⁽⁸⁾ A Tanács 597/2009/EK rendelete (2009. június 11.) az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről (HL L 188., 2009.7.18., 93. o.).

⁽⁹⁾ A Tanács 515/97/EK rendelete (1997. március 13.) a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről (HL L 82., 1997.3.22., 1. o.).

- (7) E rendelet vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtása céljából a Bizottságot a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 285. cikkével létrehozott vámkódexbizottságnak kell segítenie.
- (8) Az STM-ben szereplő kétoldalú védzáradékok végrehajtása szükségessé teszi, hogy a véd- és egyéb intézkedések elfogadása egységes feltételek mellett történjen. Ezeket az intézkedéseket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽²⁾ megfelelően kell elfogadni.
- (9) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha az STM 39. cikke (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülményekkel összefüggésben felmerülő, kellően indokolt esetben ez rendkívül sürgős okból szükséges,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

E rendelet az egyrészt az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészt az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás (STM) egyes rendelkezéseinek végrehajtásával kapcsolatos részletes szabályok elfogadásának egyes eljárásait állapítja meg.

2. cikk

A hal- és halászati termékekre vonatkozó engedmények

Az STM 28. cikke (1) bekezdésének végrehajtására vonatkozó, a hal- és halászati termékek vámkontingenseit érintő részletes szabályokat a Bizottság az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében fogadja el.

3. cikk

Vámcsökkentések

- (1) A (2) bekezdésre figyelemmel a kedvezményes vámtételek értékét egy tizedesjegyre, lefelé kell kerekíteni.
- (2) A kedvezményes vámtétel teljes mértékű mentességet jelent abban az esetben, ha a kedvezményes vámtétel kiszámításakor a kapott eredmény az (1) bekezdés szerint a következők valamelyike:
- a) értékvámok esetében 1 % vagy kevesebb; vagy
- b) az egyedi vámtételek esetében 1 EUR vagy annál kevesebb.

4. cikk

Technikai kiigazítások

Az e rendelet alapján elfogadott rendelkezéseknek a Kombinált Nomenklatúra szerinti kódokban és a TARIC albtantá-
sokban történt változtatásokra vagy az Unió és Albánia között létrejött új vagy módosított megállapodásokra, jegyző-
könyvekre, levélváltásokra vagy egyéb aktusokra tekintettel szükséges módosításait és technikai kiigazításait a 9. cikk
(3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.)

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

*5. cikk***Általános védzáradék**

Ha az Uniónak az STM 38. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, azt az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, kivéve, ha erről az STM 38. cikke másképpen rendelkezik.

*6. cikk***Hiányzáradék**

Ha az Uniónak az STM 39. cikkében előírt intézkedést kell hoznia, azt az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

*7. cikk***Rendkívüli és kritikus körülmények**

Ha az STM 39. cikkének (4) bekezdésének értelmében vett rendkívüli és kritikus körülmények lépnek fel, a Bizottság az STM 39. cikkében előírt azonnali intézkedéseket tehet.

Ha a Bizottsághoz valamely tagállamtól kérelem érkezik, a Bizottságnak e kérelemről a kézhezvételtől számított öt munkanapon belül határozatot kell hoznia.

Az első bekezdésben említett intézkedéseket a Bizottság az e rendelet 9. cikkének (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig e rendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban hozza meg.

*8. cikk***A mezőgazdasági és halászati termékekre vonatkozó védzáradék**

(1) Az e rendelet 5. és 6. cikkében említett eljárásoktól eltérően, ha az Uniónak a mezőgazdasági és halászati termékeket illetően az STM 38. cikkében előírt védintézkedéseket kell meghoznia, a Bizottság valamely tagállam kérelmére vagy saját kezdeményezésére azután határoz a szükséges intézkedésekről, hogy adott esetben az STM 38. cikkében meghatározott előterjesztési eljáráshoz folyamodott.

Ha a Bizottsághoz valamely tagállamtól kérelem érkezik, a Bizottság azzal kapcsolatban határozatot hoz:

- a) a kérelem kézhezvételét követő három munkanapon belül, amennyiben az STM 38. cikkében előírt előterjesztési eljárás nem alkalmazandó; vagy
- b) az STM 38. cikke (5) bekezdésének a) pontjában említett 30 napos időszak végét követő három napon belül, amennyiben az STM 38. cikkében előírt előterjesztési eljárás alkalmazandó.

A Bizottság értesíti a tagállamokat azokról az intézkedésekről, amelyekről határozott.

(2) Ezeket az intézkedéseket a Bizottság a 9. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, sürgős esetekben pedig a 9. cikk (4) bekezdésével összhangban hozza meg.

*9. cikk***A bizottsági eljárás**

(1) E rendelet 2., 4. és 12. cikkének alkalmazásában a Bizottságot a 952/2013/EU rendelet 285. cikkével létrehozott vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) E rendelet 5–8. cikkének alkalmazásában a Bizottságot az (EU) 2015/478 rendelet 3. cikke (1) bekezdésével létrehozott, védintézkedésekkel foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

(4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.

10. cikk

Dömping és szubvenció

Olyan gyakorlat esetében, amely az STM 37. cikkének (2) bekezdésében előírt intézkedések Unió általi alkalmazását indokolhatná, a dömpingellenes és/vagy kiegyenlítő intézkedések bevezetéséről szóló döntést értelemszerűen az 1225/2009/EK és/vagy az 597/2009/EK rendeletben megállapított rendelkezésekkel összhangban kell meghozni.

11. cikk

Verseny

(1) Olyan gyakorlat esetében, amely az STM 71. cikkében előírt intézkedések Unió általi alkalmazását indokolhatja, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérelmére el kell döntenie, hogy az adott gyakorlat összeegyeztethető-e az STM-mel.

Az STM 71. cikkének (9) bekezdésében előírt intézkedéseket támogatások esetében az 597/2009/EK rendeletben előírt eljárások keretében, egyéb esetekben pedig a Szerződés 207. cikkében megállapított eljárás keretében kell elfogadni.

(2) Olyan gyakorlat esetében, amelynek eredményeként Albánia intézkedéseket alkalmazhatna az Unióval szemben az STM 71. cikke alapján, a Bizottságnak az eset kivizsgálását követően el kell döntenie, hogy a gyakorlat összeegyeztethető-e az STM-ben meghatározott elvekkel. Szükség esetén a Bizottság megfelelő határozatokat hoz a Szerződés 101., 102. és 107. cikkének alkalmazásából adódó kritériumok alapján.

12. cikk

Csalás vagy a közigazgatási együttműködés elmulasztása

Ha a Bizottság egy tagállam által nyújtott információ alapján vagy saját kezdeményezésére úgy ítéli meg, hogy az STM 43. cikkében megállapított feltételek teljesülnek, akkor indokolatlan késedelem nélkül:

- a) tájékoztatja a Tanácsot; és
- b) értesíti megállapításairól és az objektív információkról a stabilizációs és társulási bizottságot, és konzultációt kezdeményez a stabilizációs és társulási bizottságban.

A Bizottságnak az STM 43. cikkének (5) bekezdése szerinti valamennyi közzétételt az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell megtennie.

A Bizottság az e rendelet 9. cikke (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében határozhat úgy, hogy az STM 43. cikkének (4) bekezdésében meghatározottak szerint ideiglenesen felfüggeszti a termékekre vonatkozó kedvezményes elbánást.

13. cikk

Értesítés

Az Unió nevében eljáró Bizottság felelős a stabilizációs és társulási tanácsnak, illetve a stabilizációs és társulási bizottságnak az STM-ben előírt értesítéséért.

14. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 1616/2006/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat ezen rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a II. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2015. június 9-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

Z. KALNIŃA-LUKAŠEVICA

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosítása

A Tanács 1616/2006/EK rendelete
(HL L 300., 2006.10.31., 1. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács 37/2014/EU rendelete
(HL L 18., 2014.1.21., 1. o.)

Kizárólag a melléklet 13. pontja

II. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

1616/2006/EK rendelet	Ez a rendelet
1–8. cikk	1–8. cikk
8a. cikk	9. cikk
9. cikk	10. cikk
10. cikk	11. cikk
11. cikk	12. cikk
13. cikk	13. cikk
—	14. cikk
14. cikk	15. cikk
—	I. melléklet
—	II. melléklet